

# A2.27 Comida para llevar

## Jedzenie na wynos

*“Un idioma es un reflejo exacto del carácter y el desarrollo de sus hablantes.”  
“Język jest dokładnym odbiciem charakteru i rozwoju jego użytkowników.”*

Cesar Chavez

## Objetivos de aprendizaje

### Cele nauczania

- ? Situación : Pide un menú específico. / Sytuacja : Zamów określone menu.
- ? Situación : Pide comida para llevar. / Sytuacja : Zamów jedzenie na wynos.
- ? Cultura : La tortilla de patata: ¿qué tiene de especial? / Kultura : La tortilla de patata: co w niej jest szczególnego?
- ? Gramática : "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo / Gramatyka : "Acabar de", "empezar a", "volver a" + bezokolicznik

## 🔗 Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Ta broszura dla studentów jest dostępna w wielu tłumaczeniach.

1. Człowiecze pobrania, audio i ćwiczenia dostępne na:  
? <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>
2. Legenda (dostępna na stronie internetowej):  
? Ćwiczenie interaktywne. ? Audio z tłumaczeniami.

## Recapitulación y ejercicios de preparación

### Podsumowanie i ćwiczenia przygotowawcze

- ? <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/26>
- ? <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27/historia-nauki>

## A2.27 Vocabulario básico (15)

### A2.27 S?ownictwo podstawowe (15)

↗ <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>

#### Hiszpa?ski

El jamón

¿El jamón está en el menú de hoy?

El pincho

Acabo de pedir el pincho de tortilla.

El plato combinado

Acabo de pedir el plato combinado para llevar a casa.

Estar lleno

La ración de pinchos está llena de sabores deliciosos y ricos.

La comida china

Acabo de pedir la comida china para llevar, será deliciosa.

La comida rápida

Empecé a probar la comida rápida y me encantó el pincho.

La pasta

Probamos la pasta de la ración combinada.

La ración

Acabo de pedir una ración de patatas bravas.

La tortilla

Quisiera pedir una tortilla para llevar, por favor.

Las croquetas

Probaríamos las croquetas con el plato combinado.

Las patatas bravas

¿Acabas de pedir las patatas bravas para llevar?

Las patatas fritas

Quiero llevarme las patatas fritas para el camino.

Las tapas

Después de caminar, probamos las tapas en el bar.

Probar

Yo pruebo la idea antes de decidir.

Rico

Este pincho está riquísimo.

#### Polski

Szynka

Czy szynka jest w dzisiejszym menu?

Szasz?yk

W?a?nie zamówi?em kawa?ek tortilli.

Zestaw obiadowy

W?a?nie zamówi?em zestaw da? na wynos do domu.

By? najedzonym

Porcja przek?sek jest pe?na pysznych i bogatych smaków.

Chi?skie jedzenie

W?a?nie zamówi?em chi?skie jedzenie na wynos, b?dzie pyszne.

Fast food

Zacz??em próbowa? fast food i spodoba? mi si? szasz?yk.

Makaron

Spróbowali?my makaronu z zestawu.

Porcja

W?a?nie zamówi?em porcj? patatas bravas.

Hiszpa?ska tortilla

Chci?bym zamówi? hiszpa?sk? tortill? na wynos, prosz?.

Krokiety

Spróbowałiby?my krokiety z zestawem obiadowym.

Ziemniaki bravas

Czy w?a?nie zamówi?e? patatas bravas na wynos?

Frytki

Chc? zabra? frytki na drog?.

Tapas

Po spacerze spróbowali?my tapas w barze.

Próbowa?

Próbuj? pomys?, zanim zdecyduj?.

Pyszny

Ten szasz?yk jest przepyszny.

## A2.27.1 Diálogo: ¡Tapas para todos!

### A2.27.1 Dialog: Przekłski dla wszystkich!

↗ <https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/tapas-para-todos>

*Pedro y Ana van de tapas al bar, hablan sobre sus platos favoritos y prueban nuevos sabores. ¡La gastronomía española es deliciosa!*

**Pedro:** ¿Quieres probar las **croquetas**?

**Ana:** Sí, me encantan croquetas. También quiero una **ración** de jamón.

**Pedro:** Es una buena idea. Yo voy a pedir un **pincho** de tortilla de patata.

**Ana:** ¡Perfecto! Pediría **patatas fritas** también pero no tenemos tanta hambre.

**Pedro:** Es verdad, no quiero **estar lleno**.

**Ana:** Yo tampoco pero las **patatas bravas** parecen muy buenas.

**Pedro:** Sí, yo las pediría pero creo que en este caso no **probaríamos** nada dulce después.

**Ana:** Es verdad. Es mejor probar más **tapas** la próxima vez.

**Pedro:** Sí, así estamos felices con el **jamón** y las croquetas hoy.

**Ana:** ¡Exacto! ¡Y con la **tortilla** también!

---

*Pedro i Ana id? na tapas do baru, rozmawiaj? o swoich ulubionych daniach i próbuje? nowych smaków. Hiszpańska gastronomia jest pyszna!*

**Pedro:** Czy chcesz spróbować **croquetas**?

**Ana:** Tak, uwielbiam krokietki. Chcę również **rację** szynki.

**Pedro:** To dobry pomysł?. Zamówi? **pincho** z tortilli ziemniaczanej.

**Ana:** ¡Perfecto! Zamówi?bym **frytki** te?, ale nie jeste?my a? tak g?odni.

**Pedro:** To prawda, nie chcę **by? najedzony**.

**Ana:** Ja te? nie, ale **patatas bravas** wygl?daj? bardzo dobrze.

**Pedro:** Tak, zamówi?abym je, ale my?li?, ?e w tym przypadku nie **spróbowałiby?my** nic s?odkiego pó?niej.

**Ana:** To prawda. Lepiej spróbować wi?cej **tapas** nast?pnym razem.

**Pedro:** Tak, tak jeste?my szcz??liwi z **szynk?** i krokietkami dzisiaj.

**Ana:** Dok?adnie! I z **tortill?** te?!

## A2.27.1 ¡Tapas para todos!

### A2.27.1 Tapas dla wszystkich!

🔗 <https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/tapas-para-todos>

#### ? **Ejercicio 1: Preguntas de debate**

**Instrucción:** Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué tapas pide Pedro?
2. ¿Qué quiere probar Ana?
3. ¿Por qué no piden las patatas bravas?
4. ¿Te gustan tapas? ¿Cuáles son tus favoritas?
5. ¿Qué prefieres: las patatas fritas o las patatas bravas? ¿Por qué?

## A2.27.1 ¡Tapas para todos!

### A2.27.1 Tapas dla wszystkich!

🔗 <https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/tapas-para-todos>

#### ? Ejercicio 2:

**Instrucción:** Wstaw poprawne s?owo.

*jamón, patatas fritas, tapas, ración, tortilla*

1. ¡Exacto! ¡Y con la ..... también!
2. ¡Perfecto! Pediría ..... también pero no tenemos tanta hambre.
3. Es verdad. Es mejor probar más ..... la próxima vez.
4. Sí, me encantan croquetas. También quiero una ..... de jamón.
5. Sí, así estamos felices con el ..... y las croquetas hoy.

**Rozwi?zania:**

1. tortilla 2. patatas fritas 3. tapas 4. ración 5. jamón

## A2.27.1 ¡Tapas para todos!

### A2.27.1 Tapas dla wszystkich!

🔗 <https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/tapas-para-todos>

#### ? **Ejercicio 3: Ordena el texto**

**Instrucción:** Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

- 10 ¡Exacto! ¡Y con la tortilla también!
- ... ¡Perfecto! Pediría patatas fritas también pero no tenemos tanta hambre.
- ... Es verdad. Es mejor probar más tapas la próxima vez.
- ... Sí, me encantan croquetas. También quiero una ración de jamón.
- ... Sí, así estamos felices con el jamón y las croquetas hoy.
- ... Sí, yo las pediría pero creo que en este caso no probaríamos nada dulce después.
- ... Es verdad, no quiero estar lleno.
- ... Es una buena idea. Yo voy a pedir un pincho de tortilla de patata.
- ... Yo tampoco pero las patatas bravas parecen muy buenas.
- 1 ¿Quieres probar las croquetas?

**Rozwiązania:**

10, 4, 8, 2, 9, 7, 5, 3, 6, 1

## A2.27.2 Cuento: De Tapas por la Ciudad

### A2.27.2 Opowie?: Na Tapas w Mieście

<https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/de-tapas-por-la-ciudad>

*Un breve relato sobre la experiencia de probar tapas típicas en España.*

En España la gente sale a probar **tapas** en los restaurantes.

Las tapas son pequeñas raciones de comida, como de la **tortilla de patata**.

A muchos españoles también les gustan mucho las **patatas bravas** que son patatas con la salsa naranja.

El **jamón** es muy famoso y siempre está en el menú.

A veces la gente pide una **ración** que es más grande para compartir.

Las personas pedirían más tapas pero **están llenos** después de comer algunas.

Las **patatas fritas** son muy famosas también aunque no son muy españolas.

A mucha gente también le gusta comer **croquetas** de jamón.

Para muchos turistas es una experiencia especial probar tapas y **pinchos** en España.

Visitar España y **probar** tapas podría cambiar la forma de ver la comida española.

---

*Krótko opowie? o do?wiadzczeniu próbowania typowych tapas w Hiszpanii.*

*W Hiszpanii ludzie wychodz?, aby spróbowac? tapas w restauracjach.*

*Tapas to ma?e porcje jedzenia, jak tortilla de patata.*

*Wielu Hiszpanom te? bardzo smakuj? patatas bravas, które s? ziemniakami z pomara?czowym sosem.*

*Szynka jest bardzo s?awna i zawsze jest w menu.*

*Czasami ludzie zamawiaj? porcj?, która jest wi?ksza do podzia?u.*

*Ludzie zamówiliby wi?cej tapas, ale s? najedzeni po zjedzeniu kilku.*

*Frytki s? równie? bardzo znane, chocia? nie s? szczególnie hiszpa?skie.*

*Wiele osób lubi tak?e je?? krokiety z szynk?.*

*Dla wielu turystów specjalnym do?wiadzczeniem jest spróbowanie tapas i pinchos w Hiszpanii.*

*Odwiedzenie Hiszpanii i spróbowanie tapas mog?oby zmieni? sposób postrzegania hiszpa?skiej kuchni.*

## A2.27.2 De Tapas por la Ciudad

### A2.27.2 Tapasowanie po Mieście

🔗 <https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/de-tapas-por-la-ciudad>

#### ? **Ejercicio 1: Preguntas de debate**

**Instrucción:** Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué son las tapas?
2. ¿Qué tipos de tapas están mencionados en el texto?
3. ¿Qué dicen los turistas sobre la experiencia de probar tapas?
4. Al visitar España, ¿qué tapa probarías primero? ¿Por qué?
5. ¿Crees que la comida puede cambiar tu forma de ver un lugar? ¿Cómo?



## A2.27.2 De Tapas por la Ciudad

### A2.27.2 Tapasowanie po Mieście

<https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/de-tapas-por-la-ciudad>

#### ? Ejercicio 2:

**Instrucción:** Wstaw poprawne słowo.

*ración, probar, croquetas, están llenos, tortilla de patata, patatas bravas*

1. A muchos españoles también les gustan mucho las ..... que son patatas con la salsa naranja.
2. Las tapas son pequeñas raciones de comida, como de la .....
3. Visitar España y ..... tapas podría cambiar la forma de ver la comida española.
4. A veces la gente pide una ..... que es más grande para compartir.
5. Las personas pedirían más tapas pero ..... después de comer algunas.
6. A mucha gente también le gusta comer ..... de jamón.

**Rozwiązania:**

1. patatas bravas 2. tortilla de patata 3. probar 4. ración 5. están llenos 6. croquetas

## A2.27.3 Cultura: La tortilla de patata: ¿qué tiene de especial?

### A2.27.3 Cultura: La tortilla de patata: co w niej jest specjalnego?

👉 <https://hiszpanski.colanguage.pl/kultura/la-tortilla-de-patata>

*La tortilla de patatas es un plato emblemático en España. Descubre su significado en la cultura española.*

En España la **tortilla de patata** es un plato muy especial y famoso. Se puede **probar** en muchos restaurantes. Cada familia tiene su receta especial. Hay dos grupos de personas: las que comen tortilla con cebolla y las que la comen sin ella. Es común compartirla en reuniones o fiestas. Se puede comer como **tapa**, pincho o ración. La tortilla se puede comer fría o caliente. ¡Siempre es **deliciosa**! Se podrían comer muchas tapas o **pinchos** de tortilla pero te llena rápidamente. La tortilla de patata es muy importante en la cultura española.

---

*Tortilla de patatas to wyjątkowe danie w Hiszpanii. Odkryj jej znaczenie w kulturze hiszpańskiej.*

*W Hiszpanii **tortilla de patata** jest daniem bardzo wyjątkowym i znanym. Można jej **spróbować** w wielu restauracjach. Każda rodzina ma swój specjalny przepis. Istnieją dwie grupy ludzi: ci, którzy jedzą tortillę z cebulą i ci, którzy jedzą ją bez cebuli. Jest zwyczajowo dzielić się nią na spotkaniach lub imprezach. Można ją jeść jako **tapę**, pincho lub porcję. Tortillę można jeść na zimno lub na ciepło. Zawsze jest **pyszna**! Można zjeść wiele tapas lub **pinchos** z tortillami, ale szybko syci. Tortilla de patata jest bardzo ważna w kulturze hiszpańskiej.*

## A2.27.3 La tortilla de patata: ¿qué tiene de especial?

A2.27.3 La tortilla de patata: co w niej jest szczególnego?

¿ <https://hiszpanski.colanguage.pl/kultura/la-tortilla-de-patata>

### ¿ **Ejercicio 1:** Preguntas de debate

**Instrucción:** Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué es la tortilla de patata?
2. ¿Cómo se puede comer la tortilla de patata?
3. ¿Has probado la tortilla de patata?
4. ¿Qué te parece? ¿Te gusta o no?
5. ¿Conoces algún plato de tu país que se comparte en fiestas? ¿Cuál es?

## A2.27 Deberes / ejercicios

### A2.27 Zadania domowe / ?wiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>

#### ? Ejercicio 1: Reordenar oraciones

**Instrucción:** Haz frases correctas y traduce.

1. por favor? | dos pinchos | de jamón, | ¿Puedes traer  
.....
2. el camino. | las patatas | fritas para | Quiero llevarme  
.....
3. combinado. | Probaríamos las | croquetas con | el plato  
.....
4. para | pedir | llevar. | jamones | dos | Quisiera  
.....
5. plato | un | rico. | pedir | gustaría | Me  
.....
6. pedir la | para llevar, | Acabo de | será deliciosa. | comida china  
.....
7. comida rápida | rica. | Voy a | probar la  
.....

**Rozwi?zania:**

1. ¿Puedes traer dos pinchos de jamón, por favor? 2. Quiero llevarme las patatas fritas para el camino. 3. Probaríamos las croquetas con el plato combinado. 4. Quisiera pedir dos jamones para llevar. 5. Me gustaría pedir un plato rico. 6. Acabo de pedir la comida china para llevar, será deliciosa. 7. Voy a probar la comida rápida rica.

## A2.27 Deberes / ejercicios

### A2.27 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>

#### ? **Ejercicio 2:** Traduce y usa en una oración

**Instrucción:** Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Las croquetas  
.....

2. Las patatas fritas  
.....

3. La ración  
.....

4. El plato combinado  
.....

5. La comida china  
.....

**Rozwiązania:**

1. Krokiety 2. Frytki 3. Porcja 4. Zestaw obiadowy 5. Chińskie jedzenie

## A2.27 Deberes / ejercicios

### A2.27 Zadania domowe / ?wiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>

#### ? Ejercicio 3: Conjugación verbal

**Instrucción:** Elige el verbo y el tiempo correctos.

*pedí, pidieron, pidió, probé, pedimos, pedisteis, quisimos, quisieron*

1. .... comida china a domicilio.
2. .... una ración de croquetas.
3. .... un plato combinado de tapas.
4. .... el plato combinado rico.
5. .... el pincho de tortilla para compartir.
6. .... la comida rápida más rica.
7. Ayer ..... las tapas por primera vez.
8. .... las patatas bravas para llevar.

**Rozwi?zania:**

1. pedisteis 2. quisimos 3. pidió 4. quisieron 5. pedimos 6. pidieron 7. probé 8. pedí

## A2.27 Deberes / ejercicios

### A2.27 Zadania domowe / ?wiczenia

¿ <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>

#### ¿ **Ejercicio 4: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo**

**Instrucción:** Wstaw poprawne s?owo.

*empiezan a, acaban de, empecé a, vuelve a, acabamos de, acabas de*

1. **Acción recién terminada:** : Ellas ..... llegar en el restaurante.
2. **Repetición de una acción:** : Él ..... probar el pincho, está delicioso.
3. **Acción recién terminada (ellos):** : Hace unos momentos ..... ordenar la comida para llevar y se van a casa.
4. **Acción recién terminada:** : Nosotros ..... pedir comida rápida.
5. **Inicio de una acción:** : Ellos ..... probar las tapas en cuanto llegan al restaurante.
6. **Repetición de una acción:** : Ella ..... pedir patatas fritas porque la última vez le gustó mucho.
7. **Inicio de una acción:** : Yo ..... sentirme lleno después de la pasta.
8. **Acción recién terminada:** : Tú ..... probar la tortilla, ¿verdad?

**Rozwi?zania:**

1. acaban de 2. vuelve a 3. acaban de 4. acabamos de 5. empezamos de 6. vuelven a 7. empecé a 8. acabas de

## A2.27.4 Gramática: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

### A2.27.4 Gramatyka: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + bezokolicznik

Las perífrasis "acabar de", "empezar a" y "volver a" se usan para hablar de distintos momentos de una acción.

? <https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/acabar-de-infinitivo>

#### Reglas de formación / Zasady tworzenia:

1. Zwrót acabar de + infinitivo u?ywa si? do wyra?enia czynno?ci w?a?nie zako?czonej.
2. U?ywa si? empezar a, aby wyrazi? rozpocz?cie akcji.
3. U?ywa si? volver a, aby wskaza? powtórzenie czynno?ci.

## "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

### "Acabar de", "empezar a", "volver a" + bezokolicznik

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Fórmula	Uso	Ejemplo
Acabar de + infinitivo	Para expresar una acción que ha terminado recientemente.	Acabo de probar la tortilla.
Empezar a + infinitivo	Para indicar el inicio de una acción.	Empecé a probar las tapas después de llegar al restaurante.
Volver a + infinitivo	Para indicar la repetición de una acción.	Volví a pedir las croquetas porque estaban deliciosas.



## A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

### A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + bezokolicznik

¿ <https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/acabar-de-infinitivo>

#### ¿ **Ejercicio 1:** "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

**Instrucción:** Wstaw poprawne s?owo.

*empiezan a, acaban de, empecé a, vuelve a, acabamos de, acabas de*

1. **Acción recién terminada:** : Ellas ..... llegar en el restaurante.
2. **Repetición de una acción:** : Él ..... probar el pincho, está delicioso.
3. **Acción recién terminada (ellos):** : Hace unos momentos ..... ordenar la comida para llevar y se van a casa.
4. **Acción recién terminada:** : Nosotros ..... pedir comida rápida.
5. **Inicio de una acción:** : Ellos ..... probar las tapas en cuanto llegan al restaurante.
6. **Repetición de una acción:** : Ella ..... pedir patatas fritas porque la última vez le gustó mucho.
7. **Inicio de una acción:** : Yo ..... sentirme lleno después de la pasta.
8. **Acción recién terminada:** : Tú ..... probar la tortilla, ¿verdad?

**Rozwi?zania:**

1. acaban de 2. vuelve a 3. acaban de 4. acabamos de 5. empiezan a 6. vuelven a 7. empecé a 8. acabas de

## A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

### A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + bezokolicznik

¿ <https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/acabar-de-infinitivo>

#### ¿ **Ejercicio 2:** Traduce y usa en una oración

**Instrucción:** Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Acaban de

.....

2. Acabas de

.....

3. Acabamos de

.....

4. Volvemos a

.....

**Rozwiązania:**

1. Wzięli 2. Wzięli 3. Wzięli 4. Znowu zamawiamy

## A2.27 Tablas de conjugación verbal

### A2.27 Tablice odmiany czasowników

↗ <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a2/27>

#### Pedir *prosi?* Pretérito indefinido

Hiszpa?ski	Polski
yo pedí	Ja prosi?em
tú pediste	Ty prosi?e?
él/ella pidió	on prosi?
nosotros/nosotras pedimos	my prosili?my
vosotros/vosotras pedisteis	wy prosili?cie
ellos/ellas pidieron	oni prosili

#### Querer *chcie?* Pretérito indefinido

Hiszpa?ski	Polski
yo quise	ja chcia?em
tú quisiste	Ty chcia?e?
él/ella quiso	on chcia?
nosotros/nosotras quisimos	my chcieli?my
vosotros/vosotras quisisteis	Wy chcieli?cie
ellos/ellas quisieron	Oni chcieli

#### Probar *próbowa?* Pretérito indefinido

Hiszpa?ski	Polski
yo probé	ja próbowa?em
tú probaste	Ty próbowa?e?
él/ella probó	on/ona próbowa?/próbowa?a
nosotros/nosotras probamos	my próbowali?my
vosotros/vosotras probasteis	wy próbowali?cie
ellos/ellas probaron	oni/one próbowali

## A2.27 Ejercicio de conjugación verbal

### A2.27 ?wiczenie koniugacji czasownikowej

#### ? Ejercicio: Conjugación verbal

**Instrucción:** Elige el verbo y el tiempo correctos.

*quiso, quise, quisieron, pidió, pediste, probasteis, pedí, probamos, quisiste, probé*

1. .... pedir la comida rápida.
2. .... la tortilla y os encantó.
3. .... probar las tapas.
4. .... el plato combinado en el restaurante.
5. .... la ración de jamón.
6. Ayer .... las tapas por primera vez.
7. .... el plato combinado rico.
8. .... un plato combinado de tapas.
9. .... una ración de croquetas.
10. .... las patatas bravas para llevar.

**Rozwi?zania:**

1. quiso 2. probasteis 3. quise 4. probamos 5. quisiste 6. probé 7. quisieron 8. pidió 9. pediste 10. pedí

